

НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ БІОРЕСУРСІВ І
ПРИРОДОКОРИСТУВАННЯ УКРАЇНИ
КАФЕДРА РОМАНО-ГЕРМАНСЬКИХ МОВ І ПЕРЕКЛАДУ



ПРОГРАМА

**Міжнародного міждисциплінарного
науково-практичного семінару
«Мова, бізнес і право, міжкультурна комунікація: виклики
сьогодення»**

(7 травня 2020 р.)

Київ

ОРГАНІЗАТОРИ ОРГКОМІТЕТУ

Шинкарук В. Д., голова оргкомітету, доктор філологічних наук, професор, декан гуманітарно-педагогічного факультету

Кравченко Н.К., співголова оргкомітету, доктор філологічних наук, професор, завідувач кафедри романо-германських мов та перекладу

Чайка О. І., співголова оргкомітету, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри романо-германських мов та перекладу

ЧЛЕНИ ОРГКОМІТЕТУ

Харченко С.В., заступник декана гуманітарно-педагогічного факультету з наукової роботи, доктор філологічних наук, доцент;

Буцик І.М., заступник декана гуманітарно-педагогічного факультету з навчально-виховної роботи заочної форми навчання, кандидат педагогічних наук, доцент;

Кравченко А.Г., заступник декана гуманітарно-педагогічного факультету з міжнародної роботи, кандидат філософських наук, доцент;

Рудик Я.М., заступник декана гуманітарно-педагогічного факультету з навчально-виховної роботи денної форми навчання, кандидат педагогічних наук, доцент;

Сніцар В.П., кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри романо-германських мов та перекладу;

Сиротіна О.О., кандидат педагогічних наук, доцент, доцент кафедри романо-германських мов та перекладу;

Поліщук О. С., кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри романо-германських мов та перекладу;

Рожков Ю. Г., асистент кафедри романо-германських мов та перекладу

РЕГЛАМЕНТ РОБОТИ

Доповідь 3-5 хвилин
Обговорення 2-3 хвилини

ВІДКРИТТЯ ЗАХОДУ

Вітальне слово **Проф. Шинкарук В. Д.**, доктор філологічних наук,
професор, декан гуманітарно-педагогічного
факультету

Вступне слово **Проф. Кравченко Н.К.**, доктор філологічних наук,
професор, завідувач кафедри романо-германських мов
та перекладу

РОБОТА В СЕСІЇ

1. ЧАЙКА О.І. (Oksana Chaika/Їајка), доцент, канд. філол. наук,
Національний університет біоресурсів і природокористування України
(м. Київ. Україна)

**Impact of Grammar Errors on Business Performance and Risk
Management**

2. ЦИМБАЛ С.В., доцент, канд. психол. наук, *Національний університет*
біоресурсів і природокористування України (м. Київ. Україна)

**Педагогічні можливості формування комунікативної культури
молодого спеціаліста**

3. ГОЛЬЦОВА М.Г., доцент, канд. філол. наук, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

Комунікативні стратегії і тактики мовців у англомовних бізнес-інтерв'ю

4. KRUHIAK, Lisa, BSc, Political Economy, King's College London: Bloomberg Account Manager for Ukraine, the Czech Republic and Slovakia
Project Partner: Oksana Chaika, PhD, Associate Professor

The Role of Local Laws and Regulations for International Corporation Entering New Markets – How Not to Fall Behind the Local Competition

5. КРИВЧУК Д.П., студент, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

Науковий керівник – к. пед. н., доц. Рубінська Б.І.

Переклад текстів з інноваційного дизайну

6. ТРОФИМЧУК Тетяна, студентка 3-го курсу, Національний університет «Львівська політехніка» (м. Львів, Україна)

Науковий керівник – к. філ. н., доц. Таран О. С.

Slang Dictionaries of Lexical and Semantic Groups

7. СЛАБА Т.О., студентка 1-го курсу, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

Науковий керівник- к. філ. н., доц. Гольцова М.Г.

Типологія англомовних бізнес-інтерв'ю

8. Handa Guan KIMI, *student, Illinois State University, Food Nutrition and Dietetics (the USA)*

Project Partner: **Oksana Chaika**, PhD, Associate Professor

Business Models in Cross-Cultural Communication

9. КИСІЛЬ В.В., *студентка 1-го курсу магістратури, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м.Київ, Україна)*

Науковий керівник – к. філ. н., доц. **Грабовська І.В.**

Метакомунікативні маркери в сучасному англomовному дискурсі та особливості їх перекладу українською мовою

10. КРИВЧУК В.М., *студентка, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)*

Науковий керівник – к. філ. н., доц. **Сидорук Г.І.**

Особливості усного перекладу та роботи з ним

11. КУЗЬМЕНКО В. О., *студентка 2-го курсу, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м.Київ, Україна)*

Науковий керівник – к. філ. н., доц. **Гольцова М.Г.**

Особливості перекладу юридичної лексики з кримінального права

12. KONOPLITSKA, Diana, *«Społeczna Akademia Nauk», Kierunek: Dziennikarstwo i nowe media, 2 rok (Warszawa, Polska)*

Nowe media a stare media

13. ХАЛІЛОВ Джавад Вугар Огли, студент 1-го курсу магістратури гуманітарно-педагогічного факультету, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

Науковий керівник – к. пед. н., доц. **Рубінська Б.І.**

Особливості австралійського варіанту англійської мови

14. ДОВГОПОЛА Дарина, студентка 3-го курсу факультету української філології, Криворізький державний педагогічний університет (м. Кривий Ріг, Україна)

Науковий керівник – к. філ. н., доц. **Шарманова Н.М.**

Паремійний корпус сучасних письменників як основа когнітивної моделі світогляду

15. БАШТОВА К. А., студентка 1-го курсу, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

Науковий керівник – к. філ. н., доц. **Гольцова М.Г.**

Англіцизми в юридичній термінології української мови

16. ПИЛИПЕНКО Н.Є., студент 1-го курсу магістратури, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

Науковий керівник – к. філ. н., доц. **Чайка О.І.**

Структура українських термінів усфері обліку й аудиту

17. КОВАЛЬ Ольга-Ірина, студентка 1-го курсу магістратури, Національний університет «Львівська політехніка» (м. Львів, Україна)

Науковий керівник – к. філ. н., доц. **Таран О. С.**

Аспекти дослідження сленгу в сучасній германістиці

18. ПРИМИЛЬСЬКА С.Ю., студентка 4-го курсу, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

Науковий керівник – к. пед. н., доц. **Рубінська Б.І.**

Teaching Rhythm in Poetry

19. УБІЗСЬКА Ірина, студентка 4-го курсу факультету української філології, Криворізький державний педагогічний університет (м. Кривий Ріг, Україна)

Науковий керівник – к. філ. н., доц. **Шарманова Н.М.**

Лексико-семантична організація афоризмів у мові поезій Володимира Калашника

20. ДРОЗД М.С., студентка 1-го курсу магістратури, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

Науковий керівник – к. філ. н., доц. **Чайка О.І.**

Особливості утворення англійських термінів у сфері аудиту

21. BYKOUSKAYA, Marta ,

*Uniwersytet Warszawski Wydział Zarządzania, Kierunek Zarządzania, 3 rok
(Warszawa, Polska)*

Project Partner: **Oksana Chaika**, PhD, Associate Professor

Klasyczne funkcje zarządzania

22. ВОЗНЮК Тетяна, *студентка 1-го курсу магістратури, Національний університет «Львівська політехніка» (м. Львів, Україна)*

Науковий керівник – к. філ. н., доц. **Таран О. С.**

Лінгвістична експертиза рекламних текстів щодо проявів сексизму

23. СЛАБА Т.О., *студентка 1-го курсу, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)*

Типологія англомовних бізнес-інтерв'ю

Науковий керівник- к. філ. н., доц. **Гольцова М.Г.**

24. КРИВЧУК В.М., *студентка 4-го курсу, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)*

Науковий керівник – к. філ. н., доц. **Гольцова М.Г.**

Використання алюзії в сучасній англійській мові

25. ТОПЧІЙ Л. Г., *студентка 1-го курсу факультету «Ветеринарна медицина», Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)*

Науковий керівник – к. пед. н., доц. **Сиротіна О.О.**

Importance of English in Today's World

26. ВАШЕКА Л.Ю., студент, *Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)*

Науковий керівник – к. філ. н., доц. **Сидорук Г.І.**

Сленг як проблема перекладу в художній літературі та кіно

27. PISTUN, Olena , *studentin, Sprach-, Literatur und Kulturwissenschaften*
Fach: Medienwissenschaft , Universität Regensburg (Berlin, Germany)

Project Partner: **Oksana Chaika**, PhD, Associate Professor

Intercultural Communication in Business Relations: East and West

28. ХОДАРЧЕНКО А.В., студентка 3-го курсу, *Київський Національний*
Лінгвістичний Університет (м. Київ, Україна)

Науковий керівник- к. філ. н., доц. **Гольцова М.Г.**

Youth slang in the vocabulary of Modern English and Ukrainian languages (based on modern songs)

29. ЦАРЕНКО Д.В., студент 1-го курсу магістратури, *Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)*

Науковий консультант – к. філ. н., доц. **Чайка О.І.**

Переклад англійських термінів Інтернет-маркетингу українською мовою

30. Mingyu LI, *third-year graduate student, Shenyang Agricultural University, Atmospheric sciences (China)*

Project Partner: **Oksana Chaika**, PhD, Associate Professor

Language and Science: an Innovative Look

31. КУЗЬМЕНКО В. О., *студентка 2-го курсу, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м.Київ, Україна)*

Науковий керівник – к. філ. н., доц. **Гольцова М.Г.**

Особливості перекладу юридичної лексики з кримінального права

32. САЦЮК Діана, *студентка 2-го курсу, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ. Україна)*

Науковий керівник – к. пед. н., доц. **Рубінська Б.І.**

Особливості англomовних рекламних текстів та їх переклад

33. БОНДАР Руслана Олександрівна, *студентка 1-го курсу магістратури, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ. Україна)*

Науковий керівник – к. філ. н., доц. **Чайка О.І.**

English Forestry Terms and the Ukrainian Equivalents

34. ВЛАДІМІРОВА Д.А., студентка 2-го курсу, Національний університет біоресурсів і природокористування України(м. Київ , Україна)

Науковий керівник- к. філ. н., доц.Гольцова М.Г.

**Особливості перекладу еліптичних конструкцій в англійській мові
(на матеріалі публіцистичних видань)**

35. KONOPLITSKA, Karina, COSINUS, Kierunek: Florystyka , 1 rok
(Poland)

Floral References in Polish Nomination

36. БАМБУРА А.І., студентка 3-го курсу, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ. Україна)

Науковий керівник – к. філ. н., доц. Сніцар В.П.

Business English as a Lingua Franca

37. ТУРЧИНА К.С., студент,Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ. Україна)

Науковий керівник –к. філ. н., доц. Сидорук Г.І.

Специфіка усного перекладу та його підвиди

38. ЛИТВИН М.О., студентка 1-го курсу, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ. Україна)

Науковий керівник- к. філ. н., доц. Гольцова М.Г.

Явище голофразису в англійській художній літературі

39. ТКАЧУК Анастасія, студентка 3-го курсу факультету української філології, Криворізький державний педагогічний університет (м. Кривий Ріг, Україна)

Науковий керівник – к. філ. н., доц. **Шарманова Н.М.**

Вербалізація концепту "кохання" в сучасній українській афористиці

40. ЧИКИРИС Ю.В., студентка 1-го курсу магістратури, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

Науковий керівник – к. філ. н., доц. **Грабовська І.В.**

Термінологія садово-паркового господарства у сучасному англomовному аграрному дискурсі

41. ПЕТРУШКО Х.П., студентка 4-го курсу, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

Науковий керівник- к. філ. н., доц. **Гольцова М.Г.**

Особливості перекладу англійських науково-технічних текстів.

42. ЛІСОВСЬКА Юлія, студентка 1-го курсу магістратури, Національний університет «Львівська політехніка» (м. Львів, Україна)

Науковий керівник – к. філ. н., доц. **Таран О. С.**

Фемінітиви у слов'янських мовах: історія питання

43. МЕРКУЛОВА В.С., студентка 1-го курсу факультет «Тваринництва та водних біоресурсів», Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

Науковий керівник – к. пед. н., доц. **Сиротіна О.О.**

English is the Global Language

44. ПЕТРУШКО Х.П., студентка 4-го курсу, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

Науковий керівник- к. філ. н., доц. **Гольцова М.Г.**

Особливості перекладу англійських науково-технічних текстів.

45. КОЛОМІЄЦЬ І.В., студентка 1-го курсу магістратури, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

Науковий керівник – к. пед. н., доц. **Нікольська Н.В.**

Лексика в англомовних текстах міжнародних економічних відносин

46. БАШТОВА К. А., студентка 1-го курсу, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

Науковий керівник – к. філ. н., доц. **Гольцова М.Г.**

Англіцизми в юридичній термінології української мови

47. KOHUT, Uliana, *Magistraturaniestacjonarne, drugistopień (2 lata), Specjalność Psychologia w Biznesie, Uczelnia Techniczno-Handlowa im. Heleny Chodkowskiej w Warszawie Wydział, Zarządzania i Logistyka (Warszawa, Polska)*

Project Partner: **Oksana Chaika**, PhD, Associate Professor

Leadership vs Management at Multinationals

48. ХАНЧА А.С., *студентка 4-го курсу, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)*

Науковий керівник – к. пед. н., доц. **Рубінська Б.І.**

Teaching Intonation of Presentation in Academic Phonostyle

49. АДССВА Дар'я, *студентка 3-го курсу факультету української філології, Криворізький державний педагогічний університет (м. Кривий Ріг, Україна)*

Науковий керівник – к. філ. н., доц. **Шарманова Н.М.**

Функціонування унікалій у мові фольклору: зіставний аспект

50. МИХАЙЛЮК Д. Г., *студентка 4-го курсу, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)*

Науковий керівник- к. філ. н., доц. **Гольцова М.Г.**

Особливості використання і перекладу суб'єктно-предикативного інфінітивного звороту в англійській мові

51. КРИВЧУК В.М., студентка 4-го курсу, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

Науковий керівник – к. філ. н., доц. **Гольцова М.Г.**

Використання алюзії в сучасній англійській мові

52. Хоменко А. В., студентка 1-го курсу бакалаврату, факультету харчових технологій та управління якістю продукції АПК, Національного університету біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

Науковий керівник – асистент кафедри романо-германських мов і перекладу **Рожков Ю. Г.**

Акцентуація та редукція голосних у південних діалектах англійської мови США

53. КУЗЬМЕНКО Вікторія, студентка, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

Науковий керівник – к. філ. н., доц. **Сидорук Г.І.**

Quality Assurance in Medical Translation

54. ДЕМЧУК Андріана, студентка 1-го курсу магістратури, Національний університет «Львівська політехніка» (м. Львів, Україна)

Науковий керівник – к. філ. н., доц. **Таран О. С.**

Тенденції вживання скорочень в англійськомовному інтернет-дискурсі

55. ВАРШАВСЬКА А.В., студентка 1-го курсу магістратури,
Національний університет біоресурсів і природокористування України
(м. Київ, Україна)

Науковий керівник – к. філ. н., доц. **Грабовська І.В.**

**Лінгвостилістичні аспекти перекладу українською мовою сучасної
англійської термінології реклами в аграрному дискурсі**

56. Сєнчукова Б. А., студентка 1-го курсу магістратури,
факультету ветеринарної медицини, Національного університету
біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна),

Науковий керівник – асистент кафедри романо-германських мов і
перекладу **Рожков Ю. Г.**

Контактоформувальна функція діалектів

57. ЛИМАРЕНКО І.С., студентка 1 курсу факультет «Ветеринарна
медицина», Національний університет біоресурсів і
природокористування України (м. Київ, Україна)

Науковий керівник – к. пед. н., доц. **Сиротіна О.О.**

**Іноземна мова як засіб особистісно-професійного розвитку
майбутнього фахівця**

58. САЦЮК Д., студентка 2-го курсу, *Національний університет*
біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

Науковий керівник – к. пед. н., доц. **Рубінська Б.І.**

Сучасний варіант англійської мови в Індії

59. БОНДАРЕНКО Д.О., студентка 1-го курсу магістратури, факультету ветеринарної медицини, Національного університету біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

Науковий керівник – асистент кафедри романо-германських мов і перекладу **Рожков Ю. Г.**

Асиметрія в лінгвістиці

60. ДЗЯДИК Степан, студентка 1-го курсу магістратури, Національний університет «Львівська політехніка» (м. Львів, Україна)

Науковий керівник – к. філ. н., доц. **Таран О. С.**

Аспекти дослідження оказіоналізмів у сучасній лінгвістиці

61. ЗАКАТЕЙ Ю.В., студентка 1-го курсу магістратури, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

Науковий керівник – к. філ. н., проф. **Харченко С.В.**

Перифрази в україномовному публіцистичному дискурсі

62. Савка І. Г., студентка 1-го курсу магістратури, факультету ветеринарної медицини, Національного університету біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

Науковий керівник – асистент кафедри романо-германських мов і перекладу **Рожков Ю. Г.**

Соціальні діалекти Лондона

63. ДЕРЕВ'ЯНКО Ярослав, студент 3-го курсу факультету української філології, Криворізький державний педагогічний університет (м. Кривий Ріг, Україна)

Науковий керівник – к. філ. н., доц. **Шарманова Н.М.**

Архетип «земля» в українських пареміях

64. BIEDRZYSCA Patrycja Joanna, Wyższa Szkoła Nauk Społecznych Pedagogium, Instytut Nauk Społecznych, Kierunek Pedagogika, Specjalność Resocjalizacja społecznie nieprzystosowanych Pierwszego stopnia, nie stacjonarne

Project Partner: **Oksana Chaika**, PhD, Associate Professor

Elementy historii pedagogiki społecznej

65. БУДНИК Ольга, студентка 4-го курсу, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

Науковий керівник – к. пед. н., доц. **Рубінська Б.І.**

Teaching the Declamatory Style

66. КОЛЕСНИК Лілія, студентка 2-го курсу факультету української філології, Криворізький державний педагогічний університет (м. Кривий Ріг, Україна)

Науковий керівник – к. філ. н., доц. **Шарманова Н.М.**

Часовий код у пареміях: зіставний аспект

67. ШВЕДЧЕНКО К.С., студентка 1 курсу факультет «Ветеринарна медицина», Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

Науковий керівник – к. пед. н., доц. **Сиротіна О.О.**

Аксіологічний потенціал змісту дисципліни «Іноземна мова»

68. ЧАЙКА В.В., студентка 1-го курсу магістратури, Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

Науковий керівник – к. філ. н., доц. **Кравченко Н. К.**

Мовленнєвий жанр «виправдання» в англійській лінгвокультурі

69. Ходаківська М. С., студентка 1-го курсу бакалаврату, факультету харчових технологій та управління якістю продукції АПК, Національного університету біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)

Науковий керівник – асистент кафедри романо-германських мов і перекладу **Рожков Ю. Г.**

Типологічна характеристика канадських діалектів англійської мови

70. ФЕДОСЄЄВА Радмила, студентка 2 курсу факультету української філології, Криворізький державний педагогічний університет (м. Кривий Ріг, Україна)

Науковий керівник – к. філ. н., доц. **Шарманова Н.М.**

Концепт "земля" в українській та англійській етнокультурах

71. ГУД А.О., студентка 1 курсу, *Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)*

Науковий керівник – к. пед. н., доц. **Рубінська Б.І.**

Запозичення слів як засіб розвитку та збагачення англійської мови

72. ГОРДУН К.С., студентка, *Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)*

Науковий керівник – к. філ. н., доц. **Сидорук Г.І.**

Труднощі науково-технічного перекладу

73. БАБЕНКО О.С., студентка 1-го курсу магістратури, *Національний університет біоресурсів і природокористування України (м. Київ, Україна)*

Науковий керівник – к. філ. н., доц. **Сидорук Г.І.**

Специфіка перекладу англійських фразеологічних анімалізмів українською мовою

74. CABALLERO RAMOS, Elías Enrique, *Fundación universitaria ESATEC, Ingeniería de sistemas sin terminar, Universidad Servicio Nacional de Aprendizaje (Señaló), Colombia*

Project Partner: **Oksana Chaika**, PhD, Associate Professor

Coordinación de Escuelas de Música

ЗАКРИТТЯ ЗАХОДУ

Підведення підсумків: Доц. Чайка О.І., кандидат філологічних наук, доцент кафедри романо-германських мов та перекладу

Прикінцеве слово: Проф. Кравченко Н.К., доктор філологічних наук, професор, завідувач кафедри романо-германських мов та перекладу

Оголошення: ***Щодо чергових заходів в онлайн-форматі на базі гуманітарно-педагогічного факультету НУБіП України***